ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, le 1er avril 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant l'accès de la Communauté flamande au Registre national des personnes physiques", a donné le 25 mai 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 april 1987 door de Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan de Vlaamse Gemeenschap toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 25 mei 1987 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Il ressort de l'article ler du projet que l'arrêté en projet n'autorise l'accès au registre national des personnes physiques qu'à certaines autorités du "Ministère de la Communauté flamande".

L'intitulé suivant est proposé :

"Projet d'arrêté royal autorisant l'accès de certaines autorités de la Communauté flamande au registre national des personnes physiques".

DISPOSITIF.

Pour l'application de l'article 5, alinéa ler, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, il y a lieu de considérer que des autorités publiques ou des organes de gestion d'organismes d'intérêt public sont habilités à connaître des informations conservées au registre national, dès lors que ces autorités ou ces organes de gestion doivent connaître lesdites informations pour s'acquitter des missions dont ils sont chargés par la loi ou un décret ou en vertu de la loi ou d'un décret.

Si on peut ainsi admettre une habilitation indirecte à connaître des informations par l'attribution d'une mission, il n'en demeure pas moins qu'avant de donner l'autorisation prévue par l'article 5, alinéa ler, le Gouvernement doit vérifier, pour chacune des informations énumérées à l'article 3 de

.../...

la loi, si la connaissance de celle-ci est nécessaire pour l'accomplissement de sa mission par une autorité publique ou un organe de gestion d'un organisme d'intérêt public.

Le Conseil d'Etat n'est pas en mesure de vérifier s'il est nécessaire d'accorder à la Communauté flamande l'autorisation de prendre connaissance de chacune des informations énumérées de 1° à 9° à l'article 3, alinéa ler, de la loi pour s'acquitter des tâches de sa compétence en matière de monuments, de sites et de patrimoine culturel.

+

Article ler.

Il existe une discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article. Dans le premier, il est question de "patrimoine culturel immeuble" tandis que dans le second il est écrit "roerend cultureel patrimonium".

Sous réserve des observations qui précèdent, le texte suivant est proposé :

"Article ler.-

Pour l'accomplissement des tâches qui relèvent de la protection des monuments, des sites et du patrimoine culturel ..., le Ministre communautaire de la Culture de la Communauté flamande et les fonctionnaires généraux de l'Administration de l'aménagement du territoire et de l'environnement, sont

.../...

autorisés à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa ler, 1° ..., et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.

Le Ministre communautaire de la Culture peut déléguer la faculté prévue par l'alinéa ler aux membres du personnel de l'administration citée au même alinéa, titulaires d'un grade équivalent à un grade de niveau 1 des agents de l'Etat".

OPSCHRIFT.

Uit artikel 1 van het ontwerp blijkt dat het ontworpen besluit slechts aan bepaalde overheden van het "Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap" toegang verleent tot het rijksregister van de natuurlijke personen.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Ontwerp van koninklijk besluit waarbij aan bepaalde overheden van de Vlaamse Gemeenschap toegang wordt verleend tot het rijksregister van de natuurlijke personen".

BEPALEND GEDEELTE.

Voor de toepassing van artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, moeten openbare overheden of beheersorganen van instellingen van openbaar nut bevoegd worden geacht om kennis te nemen van de informatie die in het rijksregister bewaard wordt, zodra die overheden of die beheersorganen die informatie moeten kennen om de taken die hun door de wet of een decreet of krachtens de wet of een decreet opgedragen zijn, uit te voeren.

Hoezeer men er ook mee kan instemmen dat door het verlenen van een opdracht indirect machtiging verleend wordt om kennis te nemen van informatie, toch neemt dit niet weg dat de Regering, alvorens de bij artikel 5, eerste lid, voorgeschreven machtiging te verlenen, met betrekking tot elk van de in artikel 3 van de wet opgesomde informatiegegevens behoort na te gaan of de kennis ervan noodzakelijk is opdat een openbare overheid of een beheersorgaan van een instelling van openbaar nut haar, respectievelijk zijn opdracht kan uitvoeren.

.../...

De Raad van State is niet bij machte om na te gaan of het noodzakelijk is aan de Vlaamse Gemeenschap machtiging te verlenen om kennis te nemen van alle in 1° tot 9° van artikel 3, eerste lid, van de wet opgesomde informatiegegevens opdat zij de taken waarvoor zij bevoegd is inzake monumenten, landschappen en cultureel patrimonium kan vervullen.

+

Artikel 1.

Er is een discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het artikel. In de eerstgenoemde tekst is er sprake van "patrimoine culturel immeuble" terwijl in de laatstgenoemde tekst er "roerend cultureel patrimonium" staat.

Onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1.-

Voor het vervullen van de taken in verband met de bescherming van de monumenten, de landschappen en het ... cultureel patrimonium, wordt aan de Gemeenschapsminister van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap en aan de ambtenaren-generaal van de Administratie voor ruimtelijke ordening en leefmilieu toegang verleend tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° ..., en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen.

.../...

De Gemeenschapsminister van Cultuur kan het in het eerste lid bedoelde recht overdragen aan personeelsleden van de in hetzelfde lid genoemde administratie met een graad die gelijkwaardig is aan een graad van niveau 1 van het Rijkspersoneel".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.